

## Kamer van 'Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

29 JUNI 1967.

### WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, ondertekend te Brussel op 31 maart 1965 en van het Aanvullend Protocol bij dit Verdrag, ondertekend te Brussel op 25 oktober 1966.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER BOEY.

DAMES EN HEREN,

Gelet op het feit dat door dit Verdrag een nieuwe schakel in de rechtsbedeling wordt ingevoegd, met name door de oprichting van een Benelux-Gerechtshof belast met de uitlegging van de rechtsregelen die aan de drie Benelux-landen gemeenschappelijk zijn, heeft uw Commissie het gepast geoordeeld het advies van de Commissie voor de Justitie in te winnen.

Het door de heer Pierson uit naam van deze Commissie geredigeerde advies gaat als bijlage hierbij.

Uw Commissie heeft zich met de besluiten van dit advies verenigd en het wetsontwerp eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever.  
F. BOEY.

De Voorzitter,  
A. VAN ACKER.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker.

A. - Leden : de heren Delwaide, Dewulf, Gilson, Lefèvre (Th.), Moyersoen, Parisi, Scheyven, Schyns, Tindemans, - Bohy, Craybeckx, Fayat, Gliune, Larock, Raciaux, Van Acker, Van Eynde, - Boel, Corbeau, Kronecker, Lcroucq, Mundelcr. - Van der Elst.

B. - Plaatsvervangers : de heren Claeys, Coorenw. Devos (R.), Ivleyers, Seintruut, - Cools (A.), De Keulemeir, Terwag'e, Tcnibeau, - Delforge, Lefebvre (R.), Mergillll. - Schiltz.

Zie:

338 (1966-1967) :

- N° 1 ; Wetsontwerp,

## Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

29 JUIN 1967.

### PROJET DE LOI

portant approbation du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, signé à Bruxelles, le 31 mars 1965, et du Protocole additionnel à ce Traité, signé à Bruxelles le 25 octobre 1966.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA  
COMMISSION DES AFFAIRES ETRANGERES (1),  
PAR M. BOEY.

MESDAMES, MESSIEURS,

Etant donné qu'en instituant une Cour de Justice Benelux chargée de l'interprétation des règles de droit qui sont communes aux trois pays Benelux, le présent traité ouvre une nouvelle phase dans l'administration de la justice, votre Commission a estimé qu'il convenait de demander l'avis de la Commission de la Justice.

L'avis rédigé par M. Pierson au nom de cette Commission est annexé au présent rapport.

Votre Commission s'est ralliée aux conclusions de cet avis et a adopté le projet de loi à l'unanimité.

Le Rapporteur.  
F. BOEY.

Le Président,  
A. VAN ACKER.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Van Acker.

A. - Membres: MM. Delwaide, Dewulf, Gilson, Lefèvre (Th.), Moyersoeu, Parisi, Scheyven, Schyns, Tindemans, - Bohy, Craybeckx, Fayat, Gliune, Larock, Radoux, Van Acker, Van Eynde, - Bcey, Corbeau, Kronacker, Lerouge, Mundeleer, - Van der Elst.

B. - Suppléants: MM. Cleesjs, Cooreman, Devos (R.), Meyers, Sointraint, - Cools (A.), De Keulemeir, Terwagne, Toubenu, - Delforge, Lefebvre (R.), L'ergam. - Schiltz;

Voir:

338 (1966-1967) :

- N° 1 : Projet de loi.

## AVIS

émis au nom de la Commission de la Justice  
par M. Pierson.

L'unification du droit des trois pays est un des objectifs de Benelux.

Cette unification peut être approchée par divers procédés.

Les trois pays peuvent s'engager par traités à introduire dans leur législation une loi uniforme dont les dispositions régissent de manière identique une matière déterminée. Telles sont les lois uniformes en matière de marques de produits et de dessins ou modèles. Tel est également le projet, encore à l'étude, de loi uniforme Benelux en matière de droit international privé.

Une modalité différente consiste à arrêter par traité, un projet de législation-type par lequel les trois pays s'engagent à introduire dans leur législation d'identiques principes de réglementation, le texte de loi-type pouvant cependant être adapté au système juridique national propre à chaque pays.

Telle est la loi-type relative aux délits de fraude et à la répression du faux témoignage devant les juridictions internationales; le traité Benelux d'exécution (règlement de compétence des juridictions et exécution des décisions judiciaires); le traité sur l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs.

Il tombe sous le sens que l'unification recherchée ne peut être entièrement réalisée par la seule uniformisation de la réglementation, dès lors que les juridictions des trois pays pourraient interpréter différemment les textes des lois uniformes ou les principes des lois-types et aboutir ainsi à des jurisprudences nationales divergentes.

L'unification du droit ne peut être réalisée complètement que si une autorité régulatrice suprême assure également l'unité de jurisprudence.

Cette nécessité a été reconnue par les trois Gouvernements. En effet, dans la plupart des traités instaurant une loi uniforme Benelux il est stipulé qu'à partir du moment où une Cour de Justice Benelux sera instituée, elle connaîtra des questions d'interprétation de ladite loi uniforme.

Cette nécessité a d'autre part été affirmée à diverses reprises par le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux (cf. les Annales Benelux du 5 mai 1959, 7 juillet 1961, 27 et 23 octobre 1961, la recommandation aux trois gouvernements en date du 26 janvier 1963 (Doc. Conseil interparlementaire Benelux n° 33/f)).

## ADVIES

namens de Commissie voor de Justitie uitgebracht  
door de heer Pierson.

De eenmaking van het recht is een van de doeleinden van de Benelux.

Die eenmaking kan op verschillende manieren worden bereikt.

De drie landen kunnen er zich bij verdrag toe verbinden in hun respectieve wetgeving een eenvormige wet in te voeren, waardoor een bepaalde materie in de onderscheidene landen op dezelfde wijze wordt geregeld. Aldus kwamen tot stand de eenvormige wetten inzake warenmerken en tekeningen of modellen. Dit is ook het geval met het ontwerp van eenvormige Benelux wet inzake internationaal privaatrecht, dat thans nog in voorbereiding is.

Er kan ook anders te werk gegaan worden: door een ontwerp van modelwetgeving bij verdrag vast te leggen, waarbij de drie landen zich ertoe verbinden dezelfde principes inzake reglementering in hun wetgeving in te voeren, terwijl de tekst van de modelwet kan worden aangepast aan het eigen rechtsstelsel van ieder land.

Dat is het geval met de modelwet betreffende de bedrofsdelicten en de bestraffing van meeneem voor internationale gerechten; het Benelux-verdrag inzake de tenuitvoerlegging (reglement betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen); het verdrag betreffende de verplichte verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid van automobilisten.

Het is duidelijk dat de nagestreefde eenmaking niet integraal kan verwezenlijkt worden door alleen maar de reglementering eenvormig te maken, aangezien de rechtbanken van de drie landen de teksten van de eenvormige wetten of de beginselen van de modelwetten op verschillende wijze kunnen interpreteren en aldus aanleiding kunnen geven tot uiteenlopende nationale rechtspraken.

De eenmaking van het recht kan slechts integraal tot stand gebracht worden indien een hoogste regulerende instantie voor de eenheid in de rechtspraak zorgt.

De drie Regeringen hebben deze noodzaak ingezien. In de meeste verdragen, waarbij een eenvormige Beneluxwet wordt ingevoerd, is immers bepaald dat het Benelux-Gerechtshof, zodra dat zal ingesteld zijn, kennis zal nemen van vragen betreffende de uitlegging van de betrokken eenvormige wet.

Die noodzaak is ook herhaaldelijk bevestigd door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad (d. de Handelingen van de Beneluxraad van 5 mei 1959, 7 juli 1961, 27 en 28 oktober 1961, de aanbeveling aan de drie Regeringen d.d. 26 januari 1963 (Doc. Interparlementaire Beneluxraad n° 38/1)).

Les développements qui précèdent suffisent à justifier pleinement l'objectif du Traité du 31 mars 1965 instituant la Cour de Justice Benelux et fixant son statut..

Sa tâche consistera à assurer une interprétation uniforme des règles juridiques communes désignées comme telles soit par une convention avenue entre les trois pays, soit par une décision du Comité de Ministres. La Cour sera saisie par l'introduction d'une question préjudicielle dans un différend porté devant le juge national.. Elle peut être également saisie par le collège arbitral prévu par le Traité d'Union Economique Benelux. Enfin, elle peut être consultée par un des trois gouvernements.

Le traité soumis à l'approbation du Parlement est conforme, dans les grandes lignes, aux propositions faites en 1955 par la Commission Benelux pour l'étude de l'unification du droit.. Il a fait l'objet d'un avis favorable adopté à l'unanimité le 15 janvier 1965 par le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

\*  
\*\*

Il paraît superflu, dans le présent avis, de reprendre l'analyse des dispositions du traité qui concernent l'organisation et les attributions de la Cour et la procédure à suivre devant elle. Cet examen a été minutieusement poursuivi par la Commission de législation pénale, civile et commerciale du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux. Le rapport présenté au nom de cette Commission par M. K. van Rijckevorsel (*Doe. Conseil interparlementaire Benelux*, n° 52-2 du 2 septembre 1964) constitue un commentaire précieux de ces travaux préparatoires. Pour le surplus, l'exposé des motifs du projet n° 338 et le commentaire des articles auxquels les membres de la Chambre voudront bien se référer sont suffisamment explicites. Les résumer ici ne conduirait qu'à des redites.

La Commission a émis un avis favorable à l'unanimité sur le projet de loi tel qu'il lui a été soumis par la Commission des Affaires étrangères.

*Le Rapporteur,*

M.-A. PIERSON.

*Le Président.*

A. DE GRUYSE.

Wat voorafgaat volstaat ongetwijfeld om het doel van het Verdrag van 31 maart 1965 tot instelling van een Benelux-Gerechtshof en vaststelling van het statuut ervan ten volle te verantwoorden.

Het Hof zal tot taak hebben gelijkheid tot stand te brengen in de uitlegging van de gemeenschappelijke rechtsregels die als zodanig worden aangewezen hetzij bij een verdrag tussen de drie landen, hetzij bij een beschikking van het Comité van Ministers. Dit zal geschieden door beslissingen van het Hof over prejudiciële vragen i.v.m. geschillen die bij de nationale rechter-aanhangig zijn. Ook het in het Benelux-Unieverdrag bedoelde college van scheldsrechters kan het Hof om interpretatie verzoeken. Ten slotte kan het Hof ook door een van de drie Regeringen worden geraadpleegd.

In grote trekken stemt het thans aan het Parlement ter goedkeuring voorgelegde verdrag overeen met de voorstellen die in 1955 zijn gedaan door de Benelux-Studtecommissie voor de eenmaking van het recht.. Op 15 januari 1965 bracht de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad eenparig een gunstig advies uit over het ontwerp-verdrag.

\*  
\*\*

Wij achten het overbodig in dit advies nogmaals te ontleden wat het verdrag bepaalt i.v.m. de organisatie en de bevoegdheden van het Hof en de voor dat Hof te volgen procedure. De Commissie voor de burgerlijke, de handels- en de strafwetgeving van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad heeft die bepalingen zeer nauwgezet bestudeerd. Het verslag uitgebracht namens die Commissie door de heer K. van Rijckevorsel (*Doe. Interparlementaire Beneluxraad*, n° 52-2 van 2 september 1964) bevat een waardevolle commentaar op dat voorbereidend werk. Voorts kunnen wij de leden van de Kamer verwijzen naar de memorie van toelichting van ontwerp n° 338 en naar de toelichting bij de artikelen; die teksten zijn voldoende duidelijk en als wij er hier een samenvatting van gaven, zouden wij alleen maar in herhaling vervallen.

De Commissie heeft eenparig een gunstig advies uitgebracht over het wetsontwerp zoals het haar door de Commissie voor de Buitenlandse Zaken is voorgelegd.

*De Verslaggever.*

M.-A. PIERSON.

*De Voorzitter,*

A. DE GRUYSE.